

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 18 (1990)
Heft: 68

Artikel: Le j'infan
Autor: Gremaud, R.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242423>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE J'INFAN

Le gran-père è chon piti fe a la mènadzèri, pâchon dèvan la kâdze i tigre, i lion.

– Le chènaya, tè fô pâ avé pouére Kiki, hô bithè l'an fan i atindan lou rèpé, l'è pochin ke ravadzon, gronyon dè ha manyére.

Kiki, trantchilamin:

– O ! i né pâ pouère gran-père, mon chènaya fâ la mima tsouja kan le goutâ nè pâ prè !

On galé mo d'infan totafé ôtantike.

Chin Nicolé l'avé bahy a na fiyèta dè trè j'an, na bala poupé. In pyèthe d'ithre dzoyaja, faché la pota, i bonyivè; ti pâ kontinta, ke li dyon ? i cheri malâda, ma portyè ?

– Ti lè kou ke porton on poupon a la mère, i lè malâda è obedja dè chobra ou hyi.

– I cheri achebin malâda, la rètsanpâ cha poupé.

Duvè fiyètê batoyon inthinbyè, la dichkuchyon va chu lè poupé. Mè, di Lili, i âmou lè poupé ke pârlon. Mè achebin, ma i âmou pâ ha ke parlon tru.

Le Kiki, lyè la gajèta, i vè a na pyèthe on n'artikle : "Impou chu lè byâ du". Apri na vuèrba dè rèflèkchyon, i dèmandè, Père le byâ du, l'è chi ke chèrvè a fére le pan rachi ?

Chu le kè, a Notsathi,

Le boubi fâ, Père, hô buritè chon the di j'ouyè ?

Na, mon n'infan chin l'é di chinyo

Di chinyo dè tyè ?

Di chinyo d'ivouè

Adon, i va pyovè ? . . .

Boébè ke vin dè dzuyi avui chon piti frâre arouvè vè cha mère in pyorin :

– Mère, chouchou ma bayi ou n'èhyatâye

– Tè fayi la li rindre

– Ma li avé rindu dèvan.

R. Gremaud di Intrè-no, Friboa